

서약서(誓约书)

영문이름 (英文姓名) : _____
한국이름 (韩文姓名) : _____

I. 등록금 환불 규정(韩国语课程学费退还规定)

반환사유 学费退还理由	반환사유 발생일 退款日期	반환금액 返还金额
수강포기시 放弃课程时	직전학기 수료일전 上学期结束前(不包括最后一天)	수업료 전액 下一学期学费全额
	개강일전 学期开始前	수업료의 5분의 4 해당 액 本学期学费的5分之4
	개강일 이후 7일 경과 전 开课7日内	수업료의 2분의 1 해당 액 本学期学费的2分之1
	개강일 이후 7일 경과 후 开课7日后	환불하지 않음 本学期的学费不予退款
유급으로 인한 제적시 因连续3次留级被开除学籍	기말고사 성적 사정 후 期末成绩公布后	수업료 전액 剩余学期的学费全额

- 등록금 환불 신청 후 약 3주정도 소요됩니다.
申请学费退款后需大约3周时间。
- 외국인학생은 대한민국의 교육부 정책에 따라 반드시 보험을 가입하여야 합니다. 보험가입비는 납부 이후 절대로 환불되지 않습니다.
根据大韩民国的教育部政策, 外国留学生一定要买保险, 保险费交过之后将不再退还。
- 숙소는 최소한 6개월이상 거주하여야 합니다. 따라서 숙소 보증금은 계약이 종료되기 전 퇴실 할 경우 환불되지 않습니다.
住宿的话最少要住6个月。如果在合约到期之前, 你要退房子的话, 押金将不予退还。
- 수강취소 신청 시 증빙서류를 제출해야 합니다.
申请取消课程时需要提交证明材料。
- 증빙서류 : 항공권(귀국 시), 표준입학허가서(전학 시) 등
证明材料 : 航班(回国时), 标准入学申请书(转学时)等

I agree / 同意

II. 제적처리 원칙(开除原则)

1. 3회 연속 무단 결석하는 경우(결석으로 환산한 지각 포함)
连续无端缺席3次时(包含由迟到换算的缺席)
 2. 수업태도 불량으로 경고장을 받은 후 수업태도가 개선되지 않은 경우
上课态度不良得到1次警告后, 持续上课态度不良时
 3. 동일 급수에서 3회 연속 유급하는 경우
同一级数中留级3次时
 4. 본원에서 더 이상 수학할 의사가 없으며, 교실의 학습분위기를 명백히 방해한 경우
明确表示没有意愿在本院学习时
- 위의 제적사유에 따라 제적될 경우, 학생은 전혀 납부한 등록금을 환불 받을 수 없습니다.
根据以上理由被开除的学生, 一律不返还学费。

I agree / 同意

상기 본인은 위 사항에 대하여 충분히 숙지한 바
위 사항을 위반하여 발생하는 문제에 대하여 모든 책임을 질 것입니다.
本人已充分熟知上述事项, 并会对违反事项所产生的问题担负全部责任。

20 . . .

이름(名字): _____ 서명(签名): _____